

## Jegyzőkönyv

**Készült:** 2004. február 9. napján 18 órakor, Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testületének rendkívüli nyílt ülésén.

**Helye:** Pilisvörösvár Város Polgármesteri Hivatalának tanácskozóterme

**Jelen vannak:** Grószné Krupp Erzsébet polgármester, Bruckner Katalin, Falics János, Falics Jánosné, Halmschláger Antal, Havas Ferenc, Keszthelyi László 18:25, Krupp János, Molnár Sándor, Müller János, Müller Márton, Pándi Gábor, Szakszon József alpolgármester, Temesvári Anna, Ujvári Hedvig, Zbrás Pálné

**Távollétét jelezte:** Kárpáti János, Kós Beatrix

**Meghívottak:** Hegyes Józsefné igazgatási osztályvezető, Sax László az NNKÖ elnöke

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** Köszöntötte a megjelenteket 2004. február 9. napján. Megállapította, hogy a Képviselő-testület 15 fővel határozatképes. Kiosztós anyagként minden képviselő megkapta Helga Winkler levelét. Kéri a napirendről levenni a Hatáskör-átruházás a polgármester részére című előterjesztést.

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** Szavazásra tette fel a módosított napirend elfogadását.

### **No: 1**

A Képviselő-testület a módosított napirendet 14 igen szavazattal elfogadta.

### **Napirendi pontok:**

### **Előadó:**

- |    |   |                                     |
|----|---|-------------------------------------|
| 1) | Felügyelő Bizottsági tagdelegálás a Fővárosi Vízművek Rt. által alapítandó koncessziós társaságba (Et.: 14/2004.) | Grószné Krupp Erzsébet polgármester |
| 2) | Szabadság úti Óvoda tervezőjének kiválasztása (Et.: 15/2004.)   | Grószné Krupp Erzsébet polgármester |
| 3) | Megvalósíthatósági tanulmány készítőjének kiválasztása (sportcentrum) (Et.: 19/2004.)                             | Grószné Krupp Erzsébet polgármester |

- |              |   |  |
|--------------|---|--|
| 4)           | A Német Nemzetiségi Gimnázium és Közgazdasági Szakközépiskola bővítésnek pályáztatása (Et.: 21/2004.) | Grószné Krupp Erzsébet<br>polgármester |
| Zárt<br>ülés | Fegyelmi vizsgálat határidejének meghosszabbítása (Et.: 16/2004.)                                     | Zbrás Pálné<br>vizsgálóbiztos          |
| 5)           | Pilisvörösvár Város egységes digitális közműterképének elkészítése (Et.: 17/2004.)                    | Grószné Krupp Erzsébet<br>polgármester |
| 6)           | Köztemetőben lévő kapuk beépítése (Et.: 18/2004.)   | Grószné Krupp Erzsébet<br>polgármester |

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** Szeretné bejelenteni, hogy dr. Kőrösy Judit megbízott jegyző korábban tervezett szabadságát tölti, ezért a mai ülésen Hegyes Józsefné igazgatási osztályvezető helyettesíti.

### 1. napirendi pont

#### Felügyelő Bizottsági tagdelegálás a Fővárosi Vízművek Rt. által alapítandó koncessziós társaságba (Et.: 14/2004.)

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** Megnyitotta a napirendi pont tárgyalását, majd ismertette az előterjesztést.

**Bruckner Katalin:** Kéri a Polgármester Asszonyt, hogy ismertesse a Képviselő-testületet, hogy mivel jár a felügyelő bizottsági tagság. Milyen feladattal, ill. milyen díjszabással jár a tagság?

**Szakszon József alpolgármester:** Utánanézett, mivel a pályázatban szerepelt a kiírás. A díjazás nettó 4 e Ft-ot jelent havonta. Minden felügyelő bizottsági tagnak betekintése van a gazdasági társaságnak a gazdálkodásába. Ha bármi féle törvénytelenég keletkezik, akkor a tag köteles azt írásban jelezni. A gazdasági társaságban az Önkormányzat nem tulajdonos. A gazdasági társaság könyveket fog készíteni a munkájáról, és javaslatot tesz pl. a közmű díjemelésére. A felügyelő bizottság tagjainak feladatát képezi az a vizsgálat is, mely kimutatja, hogy az áremelésen alapuló számok megállják-e a helyüket. A gazdálkodásnál fontos, hogy a koncessziós pályázat úgy kerüljön kiírásra, hogy a beruházások a társaságot ne terheljék, de a meglévő állapotot tartsák meg. A közműhálózat meghibásodását is a felügyelő bizottság tagjai felügyelik.

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** Szavazásra tette fel a 14/2004. sz. előterjesztésben szereplő határozati javaslatot.

**No: 2**

**Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testületének 30/2004. (II. 09.) Kt. sz. határozata a Fővárosi Vízművek Rt. által alapítandó koncessziós társaságba Felügyelő Bizottsági tagdelegálásról**

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a pilisvörösvári szennyvízhálózat üzemeltetését végző, a Fővárosi Vízművek által alapítandó korlátolt felelősségű koncessziós társaság Felügyelő Bizottságába, mint tulajdonos az alábbi két képviselőt delegálja:

- Szakszon József alpolgármester (lakcím: 2085 Pilisvörösvár, Szent Erzsébet u. 54.)
- Müller János képviselő (lakcím: 2085 Pilisvörösvár, Deák Ferenc u. 1933/2 hrsz.)

Határidő: azonnal

Felelős: polgármester

A Képviselő-testület a határozatot 12 igen és 1 tartózkodás szavazattal hozta.

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** Bezárta a napirendi pont tárgyalását.

## 2. napirendi pont

### Szabadság úti Óvoda tervezőjének kiválasztása (Et.: 15/2004.)

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** Megnyitotta a napirendi pont tárgyalását, majd ismertette az előterjesztést.

**Bruckner Katalin:** Tudomása szerint Csikós úr készített egy tervet. Deli Barnabás is eljuttatta a vázlatát, amit körbe ad a Képviselő-testületnek megtekintésre.

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** Mivel a Képviselő-testület tagjai nem látták a homlokzati képeket, ezért felfüggeszti a napirend tárgyalását.

## 3. napirendi pont

### Megvalósíthatósági tanulmány készítőjének kiválasztása (sportcentrum)

(Et.: 19/2004.)

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** Megnyitotta a napirendi pont tárgyalását, majd ismertette az előterjesztést.

**Szakszon József alpolgármester:** Kérdése, hogy az ECORYS cég ugyanaz, aki a Városfejlesztési koncepciót készíti?

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** Igen.

**Szakszon József alpolgármester:** Az ECORYS cég tulajdonosi kapcsolatban van a Quo Vadis Management 2001. Bt-vel?

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** Tudomása szerint korábban tulajdonosi kapcsolatban voltak. Az ECORYS Kft. tagjai egy holland-magyar Kft-t hoztak létre. Szavazásra tette fel a 19/2004. sz. előterjesztésben szereplő határozati javaslatot.

**No: 3**

**Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testületének 31/2004. (II. 09.) Kt. sz. határozata a megvalósíthatósági tanulmány készítőjének kiválasztásáról**

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a megvalósíthatósági tanulmány elkészítésével az ECORYS Magyarország Kft-t bízza meg, 5.900.000 Ft + ÁFA (7.375.000 Ft) összeg erejéig. Javasolja továbbá lehetőség szerint Csikós Mihály bevonását indítványozni a megvalósíthatósági tanulmány készítője felé.

Felhatalmazza a Polgármestert, hogy a szerződést megkösse.

A fedezet forrása a 2004. évi költségvetési rendelet pályázati önrész tartaléka.

Határidő: 30 nap

Felelős: polgármester

A Képviselő-testület a határozatot 13 igen és 2 tartózkodás szavazattal hozta.

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** Bezárta a napirendi pont tárgyalását.

#### **4. napirendi pont**

**A Német Nemzetiségi Gimnázium és Közgazdasági Szakközépiskola bővítésnek pályáztatása (Et.: 21/2004.)**

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** Megnyitotta a napirendi pont tárgyalását, majd ismertette az előterjesztést. Szavazásra tette fel a 21/2004. sz. előterjesztésben szereplő I. sz. határozati javaslatot.

**No: 4**

**Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testületének 32/2004. (II. 09.) Kt. sz. határozata a Német Nemzetiségi Gimnázium és Közgazdasági Szakközépiskola bővítésének pályáztatásáról**

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Német Nemzetiségi Gimnázium és Közgazdasági Szakközépiskola bővítésére a közbeszerzési pályázatot a kivitelezés 2004. évi befejezésével írja ki.

A szükséges 247.445.000,- Ft fedezetet a 2004. évi költségvetés ingatlan értékesítés előirányzatából biztosítja.

Határidő: 30 napon

Felelős: polgármester

A Képviselő-testület a határozatot 15 igen és 1 tartózkodás szavazattal hozta.

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** Bezárta a napirendi pont tárgyalását.

**Az 55/2004. (II. 20.) Kt. sz. határozat értelmében az eredeti 5. napirendi pontot a zárt ülésre vonatkozó szabályok szerint kell kezelni.**

#### **5. napirendi pont**

**Pilisvörösvár Város egységes digitális közműterképének elkészítése (Et.: 17/2004.)**

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** Megnyitotta a napirendi pont tárgyalását, majd ismertette az előterjesztést.

**Szakszon József alpolgármester:** Az előterjesztést szûkszavúnak találja. Az I. sz. határozati javaslatban 770 e Ft szerepel, a II. sz. határozati javaslat viszont 6,5 millió Ft-ot tartalmaz.

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** A két határozati javaslat összefügg egymással. A teljes közműterkép elkészítésének összege 6,5 millió Ft, ha részletekben kérjük meg, akkor az első részlet ára 770 e Ft.

**Szakszon József alpolgármester:** Kérdése, hogy a Polgármester Asszony, mint előterjesztő melyiket támogatná?

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** Az első határozati javaslatot támogatja.

**Szakszon József alpolgármester:** Vannak térképek, amelyek a Földhivatalnál digitalizált formában vannak nyilvántartva, és vannak olyanok, melyek nem digitalizált térképek. Kérdése, hogy minden térképet digitális formában tartanak nyilván? Úgy tudja, hogy létezik egy digitális alaptérkép, mely egy szabványos forma, és ez számítástechnikai szempontból kezelhető. Digitális alaptérképe Pilisvörösvárnak nincsen. Kérdése, hogy az előterjesztés pontosan miről szól?

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** A teljes digitális közműtérkép elkészítése még hátra van, de lehet rá pályázni. Azt a térképet már el lehet készíteni, amire az adatok összedolgozhatóak.

**Szakszon József alpolgármester:** Abban az esetben tartja jó megoldásnak, ha később is használható lesz.

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** Amit most elkészített a Képviselő-testület, az a jövőbeni nagy digitális térképnek egy része. Szavazásra tette fel a 17/2004. sz. előterjesztésben szereplő I. sz. határozati javaslatot.

**No: 5**

**Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testületének 34/2004. (II. 09.) Kt. sz. határozata a Város egységes közműtérképének elkészítéséről**

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy csak a jelenleg tervezés alatt álló 7.700 fm útra vonatkozó digitális közműtérképet készítteti el a tervezővel, és biztosítja az ehhez szükséges 770.000,- Ft anyagi fedezetet.

Felkéri a Polgármestert a vonatkozó szerződés megkötésére.

A fedezet forrása: a költségvetés fejlesztési előirányzatában tervezésre előirányzott keretből

Határidő: azonnal

Felelős: polgármester

A Képviselő-testület a határozatot 13 igen és 3 tartózkodás szavazattal hozta.

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** Bezárta a napirendi pont tárgyalását.

#### **6. napirendi pont** **Köztemetőben lévő kapuk beépítése (Et.: 18/2004.)**

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** Megnyitotta a napirendi pont tárgyalását, majd ismertette az előterjesztést.

**Falics Jánosné:** Érintettséget szeretne bejelenteni, ezért nem szavaz.

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** Szavazásra tette fel a 18/2004. sz. előterjesztésben szereplő határozati javaslatot.

**No: 6**

**Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testületének 35/2004. (II. 09.) Kt. sz. határozata a Köztemető**

## kapu felszereléséről

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a temető parkoló melletti szakaszán 2 db kétszárnyú kapu elhelyezését jóváhagyja.

Egyidejűleg felhatalmazza a Polgármestert, hogy a vállalkozói szerződést 237.500 Ft bruttó összegben Ceglédi Zoltán vállalkozóval kösse meg.

A munkálatok elvégzéséhez szükséges pénzügyi fedezet forrása a 2004. évi költségvetési rendeletben a temető fenntartására elkülönített összeg.

Határidő: azonnal

Felelős: polgármester

A Képviselő-testület a határozatot 15 igen szavazattal hozta.

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** Bezárta a napirendi pont tárgyalását, és szünetet rendel el.

**Szünet 19:00-19:17**

### **2. napirendi pont folytatása** **Szabadság úti Óvoda tervezőjének kiválasztása (Et.: 15/2004.)**

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** A szünetben a képviselők átnézték a terveket.

**Bruckner Katalin:** Szeretné javasolni, hogy a legolcsóbb ajánlatot vegye figyelembe a Képviselő-testület, különösen azért, mert Pilisvörösváron született tervező készítené a tervet.

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** Az Alkotó építész Kft. úgy került az ajánlattevők közé, hogy bölcsődéket tervez, és ezért kértek tőle árajánlatot. Az Ekler Építész Kft-nél dolgozik Deli Barnabás, aki vörösvári fiatal építész. Csikós Mihály is pilisvörösvári lakos. Azok az építészirodák közül szeretnének megbízni egy tervezőt, aki itt helyben dolgozik. Csikós Mihály legutóbbi munkája a Gazdakör vendéglő-, ill. Pilisszentivánon a Fekete Gyémánt vendéglő felújítása. Deli Barnabás egy kezdő építész, nemrég szerezte meg a diplomáját.

**Müller Márton:** Véleménye szerint, ha a Ligeten fejlesztik az óvodát, és a Szabadság úti Óvoda bezár, akkor a Város központjában nem lesz óvoda.

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** Nem mindegy, hogy mennyi óvodát kell fenntartania az Önkormányzatnak. A Képviselő-testület egyetértett a korábbi tárgyalások során azzal, hogy a Szabadság úti Óvodát zárják be.

**Molnár Sándor:** Mind a két tervet megnézte. Az egyik egy egyszerű változat, a másik egy kicsit bonyolult. Az egyszerű dolog nem jelenti azt, hogy rosszabb lenne. Figyelembe kell venni, hogy mekkora a költségvetés, és ebbe a költségvetésbe belefér-e a terv. Véleménye szerint, ha belefér a költségvetésbe, akkor maradandót kell alkotni. A

tervező kiválasztásánál a hibalehetőséget is figyelembe kell venni, mert általában a szép kivitelben több hibát lehet találni. Az állásfoglalás nem alapulhat azon, hogy az egyik terv olcsóbb, ill. a másik drágább. Csikós Mihály terve nagyon szép, úgy látja, hogy érti a munkáját a tervező. Annak tudatában kell maradandót készíteni, hogy mennyi pénz áll rendelkezésre a költségvetésben a terv elkészítésére. A két tervből nem tudja eldönteni, hogy melyik jobb, mert nem ismeri az anyagi vonzatát.

**Szakszon József alpolgármester:** Véleménye szerint akkor kell foglalkozni az előterjesztéssel, ha a Képviselő-testület is így gondolja.

**Bruckner Katalin:** Részben egyetért Molnár Sándor hozzászólásával. Mind a két tervező iroda jól ismert. Deli Barnabás két éve dolgozik az Ekler Építész Kft-nél.

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** Egyforma ajánlatot kértek be a tervezőktől. Véleménye szerint az esztétika fontos a tartalom mellett. Az óvoda tervezésénél a szükséges helységeket biztosítani kell. Szavazásra tette fel a 15/2004. sz. előterjesztésben szereplő I. sz. határozati javaslatot.

**No: 7**

A Képviselő-testület a határozatot 7 igen, 2 nem és 3 tartózkodás szavazattal elvetette.

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** Szavazásra tette fel a 15/2004. sz. előterjesztésben szereplő II. sz. határozati javaslatot.

**No: 8**

A Képviselő-testület a határozatot 4 igen, 3 nem és 5 tartózkodás szavazattal elvetette.

**Szünet 19:31-19:34**

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** Újra szavazásra tette fel a 15/2004. sz. előterjesztésben szereplő I. sz. határozati javaslatot.

**No: 9**

**Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testületének 36/2004. (II. 09.) Kt. sz. határozata a Szabadság úti Óvoda tervezőjének kiválasztásáról**

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Szabadság úti Óvoda bővítésének az engedélyezési és kiviteli terveit Csikós Mihály Építészirodája Kft-vel készítteti el. A tervezéshez szükséges 3.000.000,- Ft + ÁFA fedezetet a 2004. évi költségvetési rendelet tervek készítésére előirányzott keretből biztosítja.



Felhatalmazza a Polgármestert, hogy a fenti szerződést megkösse.

Határidő: 30 napon

Felelős: polgármester

A Képviselő-testület a határozatot 13 igen szavazattal hozta.

**Pándi Gábor:** Most olvasta el azt a levelet, amit kiosztósként kapott meg. Valószínűnek tartja, hogy a levél decemberben érkezett meg. Ha időben lettek volna tájékoztatva a képviselők a levélről, akkor ehhez mérten ütemezik a programjukat.

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** A pályázat aláírása után küldték a levelet.

**Müller János:** Kérdése, hogy ha nem nyerik meg a pályázatot, akkor az egész összeget a képviselők fizetik?

**Grószné Krupp Erzsébet polgármester:** Abban az esetben nem lesz út, ha nem nyerik meg a pályázatot. Megköszönte a jelenlévők munkáját és bezárta a Képviselő-testületi ülést 19:36-kor.

**K.m.f.**

**Grószné Krupp Erzsébet**  
polgármester

**dr. Kőrösy Judit**  
mb. jegyző